

26 July, 2024, Visaginas
AGREEMENT No. Nr.1-V/2024-PT-42

Agreement made as of today between **VISAGINO KULTŪROS CENTRAS** (Visaginas Cultural Centre), Vilties g. 5, LT-31118 Visaginas, Lithuania, organization No. 300509331, not VAT payer (hereinafter referred to as **VKC**), and **NOIZE MC** (Reg. no. 306269836), Labdarių g. 6a-18, Vilnius, LT-01120, Lithuania, represented by Ivan Alekseev (hereinafter referred to as **COMPANY**).

ARTICLE 1

COMPANY agrees:

- to present a **concert program of Noize MC** (hereinafter referred to as **the Concert**) within the Visaginas city festival in Visaginas on 3 of August, 2024. The concert will be in 1 set, ~90 minutes.

ARTICLE 2

COMPANY agrees to ensure participation of all artists at **the Concert** and provides **VKC** with tech. rider, marketing and press materials.

VKC agrees to provide P.A. & Lighting systems to meet the **COMPANY**'s specific requirements. This contract is also subject to the terms and conditions of the **COMPANY**'s rider, which is available as an Appendix A. All aspects of the rider including non-technical and hospitality must be adhered to, unless agreed otherwise mutually with the **COMPANY**.

ARTICLE 3

VKC pays to **COMPANY** on the regular invoice of **COMPANY**:

- **10437,00 Eur** (ten thousand four hundred thirty seven Eur) as a fee for **the Concert**. Until August 1, 2024 advance is paid, i.e. EUR 3,000 (three thousand euros), until August 23, 2024. the remaining part of the contract amount EUR 7437.00 (seven thousand four hundred thirty seven Eur) is paid.

The payment will be made by bank transfer to **COMPANY**'s bank account:

Account holder: **UAB „NOIZE MC“**

Bank name:

Bank address:

SWIFT kodas:

IBAN:

ARTICLE 4

VKC takes care of **COMPANY**'s return travels Vilnius-Visaginas-Vilnius. **VKC** also pays for baggage costs for musical instruments and equipment.

ARTICLE 5

2024 m. liepos 26 d., Visaginas
SUTARTIS Nr. Nr.1-V/2024-PT-42

Ši sutartis sudaryta tarp biudžetinės įstaigos **VISAGINO KULTŪROS CENTRAS**, Vilties g. 5, LT-31118 Visaginas, Lietuva, įmonės kodas 300509331, ne PVM mokėtoja (toliau vadinama **VKC**) ir **UAB „NOIZE MC“**, įm. kodas 306269836, ne PVM mokėtoja, Labdarių g. 6a-18, Vilnius, LT-01120, atstovaujama Ivano Alekseevo (toliau vadinama **KOMPANIJA**).

1 SKYRIUS

ORGANIZACIJA sutinka:

- pristatyti **Noize MC koncertą** (toliau vadinamas **Koncertu**) Visagino miesto šventės programoje 2024 m. rugpjūčio 3 d. Koncertas susidės iš 1 dalies, ~90 minučių trukmės.

2 SKYRIUS

KOMPANIJA užtikrina visų atlikėjų dalyvavimą **Koncerte**, suteikia **VKC** visą reikiamą informaciją apie **Koncerto** techninius reikalavimus bei medžiagą reklaminei sklaidai.

VKC sutinka užtikrinti P.A. ir Šviesų sistemą, atitinkančią specifinius **KOMPANIJOS** reikalavimus. Šiai sutarčiai taip pat taikomos **KOMPANIJOS** sąlygos, kurias galima rasti A priede. Turi būti laikomasi visų sąlygų aspektų, įskaitant ne techninius ir svetingumo reikalavimus, nebent būtų abipusiai su **KOMPANIJA** susitarta kitaip.

3 SKYRIUS

KOMPANIJAI pateikus sąskaitą, **VKC** apmoka **KOMPANIJAI**:

- atlygį už **koncertą**, kuris yra **10437,00 Eur** (dešimt tūkstančių keturi šimtai trisdešimt septyni eurai). Iki 2024-08-01 d. mokamas avansas, t.y., 3000 Eur (trys tūkstančiai eurų), iki 2024-08-23 d. – likusi sutarties sumos dalis 7437,00 Eur (septyni tūkstančių keturi šimtai trisdešimt septyni eurai). Mokėjimas atliekamas pavedimu į **KOMPANIJOS** banko sąskaitą: Organizacijos pavadinimas: **UAB „NOIZE MC“**

Bankas:

Banko adresas:

SWIFT kodas:

IBAN:

4 SKYRIUS

VKC rūpinasi **KOMPANIJOS** kelione Vilnius-Visaginas-Vilnius. **VKC** taip pat apmoka bagažo išlaidas muzikiniams instrumentams, aparatūrai.

5 SKYRIUS

VKC agrees to undertake accommodation (including breakfast, including room of higher standards for Ivan Alekseev) of **COMPANY** and to provide catering, **VKC** also agrees to coordinate with **COMPANY** the choice of hotel(-s) after the purchase of travels.

ARTICLE 6

VKC takes care about venue, all services at the venue venue and local transportation. All concert promotion will be approved by the **COMPANY** manager.

ARTICLE 7

VKC ensures proper security of the **COMPANY**, auxiliary personnel, instruments and all equipment, costumes and personal property during and after the concert. Particular security must be provided to the areas of the stage, dressing rooms, and all exits and entrances to the auditorium and remote mixing console. Security protection to commence upon arrival of the **COMPANY** to the venue until the **COMPANY**'s departure.

ARTICLE 8

VKC will put all needful efforts that no recording of any sort or description and for any purpose shall be made of any part of the **COMPANY**'s concert without specific written agreement of the **COMPANY**.

ARTICLE 9

If the travel restrictions in connection with the COVID-19 pandemic appear, **VKC** undertakes to inform the artist about possible entry stops, necessary COVID tests, permitted audience size and any upcoming changes in this regard. **VKC** is liable for any costs caused negligently by misinformation in this regard.

ARTICLE 10

In case of "open air" performances it has to be guaranteed that the concert can take place as well under bad weather conditions or if the concert needs to be cancelled because unacceptably of bad weather that the agreed fee will be paid and accommodation provided in full without any deductions.

ARTICLE 11

Both parties are obliged to keep the agreed terms of this contract. In the event of this contract being broken, a conventional penalty of the agreed fee becomes payable. Short notice concert cancellations within 30 days or less before performance date are acceptable only against 100% payment of the agreed fee and provision of accommodation.

ARTICLE 12

VKC rūpinasi **KOMPANIJOS** (įsk. pusryčius, įsk. aukštesnio standarto numerį Ivanui Alekseevui) apgyvendinimu ir maitinimu, **VKC** taip pat sutinka po kelionių bilietų įsigijimo derinti su **KOMPANIJA** viešbučio(-ių) pasirinkimą.

6 SKYRIUS

VKC rūpinasi scena ir paslaugomis joje bei vietiniu transportu. Visa koncerto reklama bus derinama su **KOMPANIJOS** vadybininku.

7 SKYRIUS

VKC užtikrina tinkamą **KOMPANIJOS**, pagalbinio personalo, instrumentų ir visos įrangos, kostiumų ir asmeninio turto saugumą koncerto metu ir po jo. Ypatingas saugumas turi būti užtikrintas scenos, persirengimo kambarių ir visų išėjimų bei įėjimų į auditoriją ir pulto zonose. Apsauga prasideda nuo **KOMPANIJOS** atvykimo į renginio vietą iki **KOMPANIJOS** išvykimo.

8 SKYRIUS

VKC dės visas reikiamas pastangas, kad be specialaus **KOMPANIJOS** raštiško sutikimo jokiais tikslais nebūtų daromi jokios **KOMPANIJOS** koncerto dalies įrašai.

9 SKYRIUS

Jei atsiranda kelionių apribojimų, susijusių su COVID-19 pandemija, **VKC** įsipareigoja informuoti atlikėją apie galimus įvažiavimo stabdymus, būtinus COVID testus, leistiną auditorijos dydį ir bet kokius su tuo susijusius pokyčius. **VKC** atsako už visas išlaidas, atsiradusias dėl neatsargios ar netikslios informacijos.

10 SKYRIUS

„Open air“ pasirodymo atveju turi būti garantuota, kad koncertas gali vykti ir esant blogoms oro sąlygoms arba jei koncertą reikia atšaukti dėl nepriimtina blogo oro, kad sutartas atlygis bus apmokėtas ir apgyvendinimas suteiktas be jokių atskaitymų.

11 SKYRIUS

Abi šalys įsipareigoja laikytis sutartų šios sutarties sąlygų. Nutraukus šią sutartį, mokama sutarto atlygio dydžio sutartinė bauda. Skubus koncerto atšaukimas prieš 30 dienų ar mažiau iki pasirodymo datos yra priimtinas tik sumokėjus 100% sutarto atlygio ir suteikus apgyvendinimą.

12 SKYRIUS

Force majeure, including strikes, riot, fire, civil commotion, national calamity, national mourning, earthquake, virus pandemics as a result of which the presentation of any activities of **COMPANY** or **VKC** are prevented, for any of the above reasons, **COMPANY** or the **VKC** will not be under any obligation to compensate for any expenses incurred in connection with this agreement.

ARTICLE 13

Any additions or changes of this contract may be proceeded only by written mutual agreement of both sides, **VKC** and **COMPANY**.

UAB „NOIZE MC“

(reg.no. 306269836)

Labdarių g. 6a-18, Vilnius, Lietuva

Represented by Ivan Alekseev

Direktorius

Jeigu dėl nenugalimos jėgos, įskaitant streikus, riaušes, gaisrus, pilietinius neramumus, nacionalines nelaimes, gedulus, žemės drebėjimus, virusų pandemijos būtų užkirstas kelias **KOMPANIJOS** arba **VKC** veiklai, **KOMPANIJA** arba **VKC** nebus įpareigota atlyginti bet kokias patirtas išlaidas, susijusias su šio susitarimo sąlygų nevykdymu.

13 SKYRIUS

Bet kokie šios sutarties papildymai ar keitimai gali būti daromi tik abipusiu rašytiniu **VKC** ir **KOMPANIJOS** susitarimu.

VISAGINO KULTŪROS CENTRAS

Vilties g. 5, LT-31118 Visaginas. Lietuva

Įmonės kodas 300509331

Audronis Imbrasas

Direktorius

3 of August, 2024,
Visaginas

2024 m. rugpjūčio 3 d.,
Visaginas

The Act of Work Transfer-Acceptance

We, **VISAGINO KULTŪROS CENTRAS** Vilties g. 5, LT-31118 Visaginas, Lithuania, organization No. 300509331, not VAT payer (hereinafter referred to as **VKC**) and **UAB „NOIZE MC“** (Reg. no. 306269836), Labdarių g. 6a-18, Vilnius, Lietuva, represented by Ivan Alekseev (hereinafter referred to as **COMPANY**), have confirmed the work provided in **the Agreement** No. Nr.1-V/2024-PT-42 signed on the 26 July 2024 on time and in high quality: Concert of Noize MC (hereinafter referred to as **the Concert**) was performed within the Visaginas city festival in Visaginas on 3 of August, 2024.

VKC pays to **COMPANY** on the regular invoice of **COMPANY**:

- **10437,00 Eur** (ten thousand four hundred thirty seven Eur) as a fee for **the Concert**. Until August 3, 2024 ~30% advance is paid, i.e. EUR 3,000 (three thousand eur), until August 23, 2024. the remaining part of the contract amount EUR 7437.00 (seven thousand four hundred thirty seven Eur).

The payment will be made by bank transfer to **COMPANY's** bank account Account holder:

UAB „Noize MC“

Bank name:

Bank address:

SWIFT:

IBAN:

Perdavė /Transferred by

Ivan Alekseev,
Direktorius

Paslaugų perdavimo - priėmimo aktas

Mes, **VISAGINO KULTŪROS CENTRAS**, Vilties g. 5, LT-31118 Visaginas, Lietuva, įmonės kodas 300509331, ne PVM mokėtojas (toliau vadinama **VKC**) ir **UAB „NOIZE MC“** (Reg. nr. 306269836), Labdarių g. 6a-18, Vilnius, Lietuva, atstovaujama Ivano Alekseevo (toliau vadinama **KOMPA NIJA**), tvirtiname, kad darbai, numatyti sutartyje Nr.1-V/2024-PT-42, pasirašytoje 2024 m. liepos 26 d., yra atlikti kokybiškai ir laiku: Noize MC koncertas (toliau vadinamas **Koncertu**) buvo pristatytas Visagino miesto šventės programoje 2024 m. rugpjūčio 3 d. Visagine.

ORGANIZACIJAI pateikus sąskaitą, **VKC** apmoka **ORGANIZACIJAI**:

- atlygį už **koncertą**, kuris yra **10437,00 Eur** (dešimt tūkstančių keturi šimtai trisdešimt septyni eurai). Iki 2024-08-01 d. apmokamas ~30% avansas, t.y. 3000 Eur (trys tūkstančių eurų), iki 2024-08-23 d. likusi sutarties sumos dalis 7437,00 Eur (septyni tūkstančių keturi šimtai trisdešimt septyni eurai).

Mokėjimas atliekamas pavedimu į **ORGANIZACIJOS** banko sąskaitą:

Organizacijos pavadinimas: **UAB „Noize MC“**

Bankas:

Banko adresas:

SWIFT:

IBAN:

Priėmė/Accepted by

Audronis Imbrasas,
Direktorius